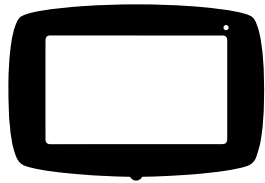


COMMANDER 2

# Installation Guide

# General Specifications

## ES Especificaciones generales



## COMMANDER 2

<b>A - Colour</b> <i>Color</i>	White or Black
<b>B - Cable Length</b> <i>Longitud del cable</i>	5 m (7 m optional)
<b>C - Charging Mode (IEC 61851-1)</b> <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	Mode 3
<b>D - Dimensions without cable</b> <i>Dimensiones sin cable</i>	221x152x115 mm
<b>E - Weight without cable</b> <i>Peso sin cable</i>	2.4 kg
<b>F - Operating Temperature</b> <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
<b>G - Storage Temperature</b> <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
<b>H - Standards</b> <i>Estándares</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-21-2 TR25 certificate (Singapore), IEC 62196-2

## FR Spécifications générales

<b>A.</b> Couleur	<b>E.</b> Poids sans câble
<b>B.</b> Longueur du câble	<b>F.</b> Température de fonctionnement
<b>C.</b> Mode de charge (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Température de stockage
<b>D.</b> Dimensions sans câble	<b>H.</b> Standards

## IT Specifiche generali

<b>A.</b> Colore	<b>F.</b> Temperatura di funzionamento
<b>B.</b> Lunghezza del cavo	<b>G.</b> Temperatura di conservazione
<b>C.</b> Modalità di ricarica (IEC 61851-1)	<b>H.</b> Standards
<b>D.</b> Dimensioni senza cavo	
<b>E.</b> Peso senza cavo	

## NO Generelle spesifikasjoner

<b>A.</b> Farge	<b>E.</b> Vekt uten ledning
<b>B.</b> Ledningslengde	<b>F.</b> Driftstemperatur
<b>C.</b> Lademodus (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Lagringstemperatur (IEC 61851-1)
<b>D.</b> Dimensjoner uten ledning	<b>H.</b> Standards

## CA Especificacions generals

<b>A.</b> Color	<b>F.</b> Temperatura de funcionament
<b>B.</b> Longitud del cable	<b>G.</b> Temperatura d'emmagatzematge
<b>C.</b> Mode de càrrega (IEC 61851-1)	<b>H.</b> Estàndards
<b>D.</b> Dimensions sense cable	
<b>E.</b> Peso sense cable	

## DA Generelle specifikationer

<b>A.</b> Farve	<b>E.</b> Vægt uden kabel
<b>B.</b> Kabellængde	<b>F.</b> Driftstemperatur
<b>C.</b> Ladetilstand (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Opbevaringstemperatur
<b>D.</b> Mål uden kabel	<b>H.</b> Standarder

## FI Yleiset ominaisuudet

<b>A.</b> Väri	<b>F.</b> Käyttölämpötila
<b>B.</b> Kaapelin pituus	<b>G.</b> Säilytyslämpötila
<b>C.</b> Lataustila (IEC 61851-1)	<b>H.</b> Standardit
<b>D.</b> Mål uden kabel	
<b>E.</b> Säilytyslämpötila	

## HU Általános jellemzők

<b>A.</b> Szín	<b>F.</b> Üzemi hőmérséklet
<b>B.</b> Kábelhosszúság	<b>G.</b> Tárolási hőmérséklet
<b>C.</b> Töltési mód (IEC 61851-1)	<b>H.</b> Szabványok
<b>D.</b> Mitat ilman kaapelia	
<b>E.</b> Súly kábel nélkül	

## LV Vispārīgās specifikācijas

<b>A.</b> Krāsa	<b>E.</b> Svārs bez kabeļa
<b>B.</b> Kabeļa garums	<b>F.</b> Darba temperatūra
<b>C.</b> Uzlādes režīms (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Glabāšanas temperatūra
<b>D.</b> Izmēri bez kabeļa	<b>H.</b> Standarti

## RO Specificații generale

<b>A.</b> Culoare	<b>E.</b> Greutate fără cablu
<b>B.</b> Lungimea cablului	<b>F.</b> Temperatură de funcționare
<b>C.</b> Mod de încărcare (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Temperatură de depozitare
<b>D.</b> Dimensiuni fără cablu	<b>H.</b> Standarde

## UK Загальні технічні характеристики

<b>A.</b> колір	<b>E.</b> вага без кабелю
<b>B.</b> довжина кабелю	<b>F.</b> Робоча температура
<b>C.</b> режим заряджання (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Температура зберігання
<b>D.</b> розміри без кабелю	<b>H.</b> Стандарти

## RU Общие технические условия

<b>A.</b> Цвет	<b>E.</b> вес без учета кабеля
<b>B.</b> Длина кабеля	<b>F.</b> Рабочая температура
<b>C.</b> Режим зарядки (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Температура хранения
<b>D.</b> Размеры без учета	<b>H.</b> Стандарты

## DE Allgemeine Spezifikationen

<b>A.</b> Farbe	<b>E.</b> Gewicht ohne cable
<b>B.</b> Kabellänge	<b>F.</b> Betriebstemperatur
<b>C.</b> Lademodus (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Lagertemperatur
<b>D.</b> Maße ohne cable	<b>H.</b> Standards

## NL Algemene specificaties

<b>A.</b> Kleur	<b>G.</b> Opslagtemperatuur
<b>B.</b> Kabellengte	<b>H.</b> Standards
<b>C.</b> Oplaadmodus (IEC 61851-1)	
<b>D.</b> Afmetingen zonder kabel	
<b>E.</b> Afmetingen zonder kabel	
<b>F.</b> Bedrijfstemperatuur	

## PT Especificações gerais

<b>A.</b> Cor	<b>E.</b> Peso sem cabo
<b>B.</b> Comprimento do cabo	<b>F.</b> Temperatura de funcionamento
<b>C.</b> Modo de carregamento (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Temperatura de armazenamento
<b>D.</b> Dimensões sem cabo	<b>H.</b> Padrão

## SV Allmänna specifikationer

<b>A.</b> Färg	<b>E.</b> Vikt utan sladd
<b>B.</b> Sladdlängd	<b>F.</b> Driftstemperatur
<b>C.</b> Laddningsläge (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Lagringstemperatur
<b>D.</b> Mått utan sladd	<b>H.</b> Standards

## CS Obecné specifikace

<b>A.</b> Barva	<b>E.</b> Hmotnost bez kabelu
<b>B.</b> Délka kabelu	<b>F.</b> Provozní teplota
<b>C.</b> Režim nabíjení (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Skladovací teplota
<b>D.</b> Rozměry bez kabelu	<b>H.</b> Normy

## ET Üldised spetsifikatsioonid

<b>A.</b> Värv	<b>E.</b> Mass ilma kaabli
<b>B.</b> Kaabli pikkus	<b>F.</b> Tootetemperatuur
<b>C.</b> Laadimisrežiim (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Hoiudamistemperatuur
<b>D.</b> Mõõtmed ilma kaabli	<b>H.</b> Standardid

## EL Γενικές προδιαγραφές

<b>A.</b> Χρώμα	<b>E.</b> Βάρος χωρίς το καλώδιο
<b>B.</b> Μήκος καλωδίου	<b>F.</b> Θερμοκρασία λειτουργίας
<b>C.</b> Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Θερμοκρασία αποθήκευσης
<b>D.</b> Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο	<b>H.</b> Πρότυπα

## IS Almenn lýsing

<b>A.</b> Litur	<b>F.</b> Notkunarhitastig
<b>B.</b> Kapallengd	<b>G.</b> Geymsluhitastig
<b>C.</b> Hleðsluhamur (IEC 61851-1)	<b>H.</b> Staðlar
<b>D.</b> Mál án kapsla	
<b>E.</b> Þyngd án kapsla	

## PL Specyfikacja ogólna

<b>A.</b> Kolor	<b>E.</b> Masa bez przewodu
<b>B.</b> Długość kabla	<b>F.</b> Temperatura robocza
<b>C.</b> Tryb zasilania (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Temperatura przechowywania
<b>D.</b> Wymiary bez przewodu	<b>H.</b> Normy

## SK Všeobecné parametre

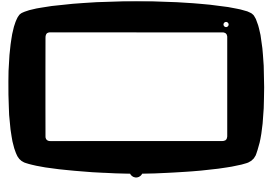
<b>A.</b> Farba	<b>E.</b> Hmotnosť bez kábla
<b>B.</b> Dĺžka kábla	<b>F.</b> Prevádzková teplota
<b>C.</b> Režim nabíjania (IEC 61851-1)	<b>G.</b> Teplota skladovania
<b>D.</b> Rozmery bez kábla	<b>H.</b> Normy

## HE מפרט כללי

<b>A.</b> צבע	<b>F.</b> סמפוטורת פועלה
<b>B.</b> אורך הכבל	<b>G.</b> סמפוטורת אחסון
<b>C.</b> מצב טעינה (IEC 61851-1)	<b>H.</b> תקנים
<b>D.</b> מידות ללא כבל	
<b>E.</b> סמפוטורת אחסון	

# Electrical Specifications

## ES Especificaciones eléctricas



## COMMANDER 2

<b>A - Charging Power</b> <i>Potencia de carga</i>	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
<b>B - Rated Voltage AC ± 10%</b> <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	230 V	400 V	400 V
<b>C - Rated Current</b> <i>Corriente nominal</i>	16 A	32 A	16 A	32 A
<b>D - Connector Type (IEC 62196-2)</b> <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i>	Type 1 / Type 2	Type 1 / Type 2	Type 2	Type 2
<b>E - Cable Section</b> <i>Sección del cable</i>	up to 5 x 10 mm <sup>2</sup>			
<b>F - Rated Frequency</b> <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz			
<b>G - Configurable Current</b> <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current			
<b>H - Protection Rating</b> <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10			
<b>I - Overvoltage Category</b> <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III			
<b>J - Residual Current Detection</b> <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6mA			
<b>K - External RCCB required per local regulations.</b> <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B			
<b>L - Protection against electric shock.</b> <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I			

## FR Spécifications électriques

<b>A.</b> Puissance de charge	<b>H.</b> Indice de protection
<b>B.</b> Tension nominale CA ± 10 %	<b>I.</b> Catégorie de surtension
<b>C.</b> Courant nominal	<b>J.</b> Détection de courant résiduel
<b>D.</b> Type de connecteur (IEC 62196-2)	<b>K.</b> RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
<b>E.</b> Section câble	<b>L.</b> Protection contre les chocs électriques
<b>F.</b> Fréquence nominale	
<b>G.</b> Courant configurable	

## IT Specifiche elettriche

<b>A.</b> Potenza di ricarica	<b>H.</b> Classificazione protezione
<b>B.</b> Tensione nominale CA ± 10%	<b>I.</b> Categoria di sovratensione
<b>C.</b> Corrente nominale	<b>J.</b> Rilevamento della corrente residua
<b>D.</b> Tipo di conettore (IEC 62196-2)	<b>K.</b> RCCB esterno richiesto dalle normative locali
<b>E.</b> Sezione cavo	<b>L.</b> Protezione contro le scosse elettriche
<b>F.</b> Frequenza nominale	
<b>G.</b> Corrente configurabile	

## NO Elektriske spesifikasjoner

<b>A.</b> Lædestrom	<b>H.</b> Beskyttelsesvurdering
<b>B.</b> Nominell spenning AC ± 10 %	<b>I.</b> Overspenningskategori
<b>C.</b> Nominell strøm	<b>J.</b> Jordfeilpåvisning
<b>D.</b> Tilkoblingstype (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
<b>E.</b> Kabelseksjon	<b>L.</b> Beskyttelse mot elektrisk støt
<b>F.</b> Nominell frekvens	
<b>G.</b> Konfigurerbar strøm	

## CA Especificacions elèctriques

<b>A.</b> Potència de càrrega	<b>H.</b> Índex de protecció
<b>B.</b> Tensió nominal AC ± 10 %	<b>I.</b> Categoria de sobretensió
<b>C.</b> Corrent nominal	<b>J.</b> Detecció de corrent residual
<b>D.</b> Tipus de conector (IEC 62196-2)	<b>K.</b> RCCB extern requerit per les regulacions locals
<b>E.</b> Secció de cables	<b>L.</b> Protecció contra descàrregues elèctriques
<b>F.</b> Freqüència nominal	
<b>G.</b> Corrent configurable	

## DA Elektriske specifikationer

<b>A.</b> Ladeeffekt	<b>H.</b> Beskyttelsesgrad
<b>B.</b> Nominel spænding AC ± 10 %	<b>I.</b> Overspændingskategori
<b>C.</b> Nominel strøm	<b>J.</b> Detektering af overskudsstrøm
<b>D.</b> Stik-type (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
<b>E.</b> Kabelsektion	<b>L.</b> Beskyttelse mod elektrisk støt
<b>F.</b> Nominel frekvens	
<b>G.</b> Justerbar strøm	

## FI Sähkötekniikan ominaisuudet

<b>A.</b> Latausteho	<b>H.</b> Koteloitiluokka
<b>B.</b> Nimellispännitys AC ±10 %	<b>I.</b> Yli- ja alijännitetyyppi
<b>C.</b> Nimellisvirta	<b>J.</b> Ylijännitteen tunnistus
<b>D.</b> Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
<b>E.</b> Kaapelin poikkileikkaus	<b>L.</b> Sähkösuojat
<b>F.</b> Nimellisaajuus	
<b>G.</b> Konfiguroitava virta	

## HU Elektromos jellemzők

<b>A.</b> Töltési teljesítmény	<b>H.</b> Túlfeszültség-kategória
<b>B.</b> Névleges feszültség AC ± 10%	<b>I.</b> Hibáram-érzékelés
<b>C.</b> Névleges áramerősség	<b>K.</b> Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
<b>D.</b> Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)	<b>L.</b> Áramütés elleni védelem
<b>E.</b> Kábel keresztmetszete	
<b>F.</b> Névleges frekvencia	
<b>H.</b> Védettségi besorolás	

## LV Elektriskās specifikācijas

<b>A.</b> Uzlādes jauda	<b>G.</b> Konfigurējamā strāva
<b>B.</b> Nominālāis mainstrāvas spriegums ± 10 %	<b>H.</b> Aizsardzības klase
<b>C.</b> Nominālā strāva	<b>I.</b> Pārsprieguma kategorija
<b>D.</b> Savienotāja tips (IEC 62196-2)	<b>J.</b> Noplūdes strāvas noteikšana
<b>E.</b> Kabeļa šķērsgriezums	<b>K.</b> ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
<b>F.</b> Nominālā frekvence	<b>L.</b> Aizsardzība pret elektrības triecieniem

## RO Specificații electrice

<b>A.</b> Putere de încărcare	<b>I.</b> Categorie de supratensiune
<b>B.</b> Tensiune nominală C.A. ± 10%	<b>J.</b> Detectarea curentului rezidual
<b>C.</b> Curent nominal	<b>K.</b> RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
<b>D.</b> Tip conector (IEC 62196-2)	<b>L.</b> Protecție împotriva electrocutării
<b>E.</b> Secțiunea cablului	
<b>F.</b> Frecvență nominală	
<b>G.</b> Curent configurabil	
<b>H.</b> Grad de protecție	

## UK Електротехнічні характеристики

<b>A.</b> Потужність заряджання	<b>H.</b> Клас захисту
<b>B.</b> Номінальна напруга змінного струму ±10 %	<b>I.</b> Категорія перенапруги
<b>C.</b> Номінальний струм	<b>J.</b> Виявлення залишкового струму
<b>D.</b> Тип роз'єму (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
<b>E.</b> Переріз кабелю	<b>L.</b> Захист від ураження електричним струмом
<b>F.</b> Номінальна частота	
<b>G.</b> Сила струму, що регулюється	

## RU Электрические нормативы

<b>A.</b> Мощность зарядки	<b>I.</b> Категория перегрузки по напряжению
<b>B.</b> Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	<b>J.</b> Контроль остаточного тока
<b>C.</b> Номинальный ток	<b>K.</b> Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
<b>D.</b> Тип разъема (IEC 62196-2)	<b>L.</b> Защита от поражения электрическим током
<b>E.</b> Сечение кабеля	
<b>F.</b> Номинальная частота	
<b>G.</b> Регулируемый ток	
<b>H.</b> Класс защиты	

## DE Elektronische Spezifikationen

<b>A.</b> Ladeleistung	<b>H.</b> Schutzklasse
<b>B.</b> Nennspannung AC ±10 %	<b>I.</b> Überspannungskategorie
<b>C.</b> Nennstrom	<b>J.</b> Fehlerstromerkennung
<b>D.</b> Steckerart (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
<b>E.</b> Kabelquerschnitt	<b>L.</b> Schutz gegen elektrischen Schlag
<b>F.</b> Nennfrequenz	
<b>G.</b> Konfigurierbarer Strom	

## NL Elektrische specificaties

<b>A.</b> Laadstroom	<b>H.</b> Beschermingsgraad
<b>B.</b> Nominale spanning AC ± 10%	<b>I.</b> Overspanningscategorie
<b>C.</b> Nominale stroom	<b>J.</b> Lekkroombdetectie
<b>D.</b> Type stekker (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
<b>E.</b> Kabelgedeelte	<b>L.</b> Bescherming tegen elektrische schokken
<b>F.</b> Nominale frequentie	
<b>G.</b> Configureerbare stroom	

## PT Especificações elétricas

<b>A.</b> Potência de carregamento	<b>H.</b> Classificação de proteção
<b>B.</b> Tensão nominal CA ± 10%	<b>I.</b> Categoria de sobretensão
<b>C.</b> Corrente nominal	<b>J.</b> Detecção de corrente residual
<b>D.</b> Tipo de conector (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
<b>E.</b> Seção de cabo	<b>L.</b> Proteção contra choque elétricos
<b>F.</b> Freqüência nominal	
<b>G.</b> Corrente configurável	

## SV Elektriska specifikationer

<b>A.</b> Laddningsström	<b>H.</b> Skyddsclass
<b>B.</b> Märkspänning AC ±10 %	<b>I.</b> Överspanningskategori
<b>C.</b> Märkström	<b>J.</b> Uppläckt av restström
<b>D.</b> Anslutningstyp (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
<b>E.</b> Kabeldimension	<b>L.</b> Skydd mot elektriska stötar
<b>F.</b> Märkfrekvens	
<b>G.</b> Inställbar ström	

## CS Elektrické specifikace

<b>A.</b> Nabíjecí napětí	<b>H.</b> Hodnocení ochrany
<b>B.</b> Jmenovitá střídavá napětí ±10 %	<b>I.</b> Kategorie přetížení
<b>C.</b> Jmenovitý proud	<b>J.</b> Kategorie zbytkového proudu
<b>D.</b> Typ konektoru (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
<b>E.</b> Průřez vodičů kabelu	<b>L.</b> Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
<b>F.</b> Jmenovitá frekvence	
<b>G.</b> Konfigurovatelný proud	

## ET Elektrilised spetsifikatsioonid

<b>A.</b> Laadimisvõimsus	<b>H.</b> Kaitseseade
<b>B.</b> Nimilise pingega AC ±10%	<b>I.</b> Liigpinge kategooria
<b>C.</b> Nimivool	<b>J.</b> Jääkvoolu tuvastamine
<b>D.</b> Ühendus tüüp (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Väline rikkevoolukaitseselülit, mis vastab kohalikele eeskirjadele
<b>E.</b> Kaabli ristlõige	<b>L.</b> Kaits elektrilöögi eest
<b>F.</b> Nimisagedus	
<b>G.</b> Konfigureeritav vool	

## EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

<b>A.</b> Ισχύς φόρτισης	<b>H.</b> Διαβάθμιση προστασίας
<b>B.</b> Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%	<b>I.</b> Κατηγορία υπέρτασης
<b>C.</b> Ονομαστικό ρεύμα	<b>J.</b> Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος
<b>D.</b> Τύπος βυσμάτων (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
<b>E.</b> Τμήμα καλωδίου	<b>L.</b> Προστασία από ηλεκτροπληξία
<b>F.</b> Ονομαστική συχνότητα	
<b>G.</b> Ρυθμιζόμενο ρεύμα	

## IS Rafmagnsforskriftir

<b>A.</b> Hleðsluorka	<b>H.</b> Verndarflokkun
<b>B.</b> Málspenna AC ± 10%	<b>I.</b> Yfirspennuflokkur
<b>C.</b> Málstraumur	<b>J.</b> Billanstraumsskygningun
<b>D.</b> Tengingstegund (IEC 62196-2)	<b>K.</b> Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
<b>E.</b> Snúrlútlit	<b>L.</b> Vörn gegn rafstötu
<b>F.</b> Málitiðni	
<b>G.</b> Stíllanlegur straumur	

## PL Specyfikacja elektryczna

<b>A.</b> Zasilanie	<b>I.</b> Kategoria zabezpieczenia przed przepięciami
<b>B.</b> Napięcie znamionowe AC ± 10%	<b>J.</b> Wykrywanie prądu resztkowego
<b>C.</b> Prąd znamionowy	<b>K.</b> Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
<b>D.</b> Typ złącza (IEC 62196-2)	<b>L.</b> Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
<b>E.</b> Przekrój przewodu	
<b>F.</b> Częstotliwość znamionowa	
<b>G.</b> Prąd konfigurowalny	
<b>H.</b> Klasa ochrony	

## SK Elektrické parametre

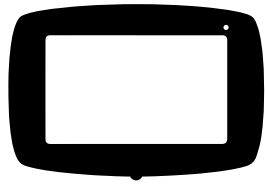
<b>A.</b> Výkon nabíjania	<b>I.</b> Kategória prerážia
<b>B.</b> Menovitá napätie AC ± 10 %	<b>J.</b> Detekcia zostatkového prúdu
<b>C.</b> Menovitý prúd	<b>K.</b> Vyzadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
<b>D.</b> Typ konektora (IEC 62196-2)	<b>L.</b> Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
<b>E.</b> Prerez kábla	
<b>F.</b> Menovitá frekvencia	
<b>G.</b> Konfigurovateľný prúd	
<b>H.</b> Stupeň ochrany krytom	

## HE מפרט חשמלי

<b>A.</b> מתח טעינה	<b>J.</b> קטגוריית מתח-יתר
<b>B.</b> מתח ז"ח נקוב ± 10%	<b>K.</b> זיהוי זרם שיורי
<b>C.</b> זרם מודרך	<b>L.</b> הנהגת מפעי התחשמלות
<b>D.</b> סוג מתח (IEC 62196-2)	
<b>E.</b> תור ה"גב"	
<b>F.</b> תדירות מדוברת	
<b>G.</b> זרם הניתן להגדרה	
<b>H.</b> דירוג הגנה	

# Part Number Structure

## ES Composición del número de pieza



## COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX  
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CMX2 -	0 - 5 m	1 - Type 1	1 - 3,7 kW 2 - 7,4 kW	8 - Residual Current Detection (DC 6mA) + RFID + OCPP	XX1 - White XX2 - Black
Commander 2	M - 7 m	2 - Type 2	3 - 11 kW 4 - 22 kW		

## FR Structure du numéro de pièce

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1. Modèle     | 4. Alimentation |
| 2. Câble      | 5. Version      |
| 3. Connecteur | 6. Personnalisé |

## DE Aufbau der Teilenummer

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell    | 4. Leistung          |
| 2. Kabel     | 5. Ausführung        |
| 3. Anschluss | 6. Benutzerdefiniert |

## IT Struttura del numero di parte

- |               |                   |
|---------------|-------------------|
| 1. Modello    | 4. Alimentazione  |
| 2. Cavo       | 5. Versione       |
| 3. Connettore | 6. Personalizzato |

## NL Onderdeelnummer structuur

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. Model     | 4. Stroom     |
| 2. Kabel     | 5. Uitvoering |
| 3. Connector | 6. Aangepast  |

## NO Delenummer struktur

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 1. Modell  | 4. Strøm        |
| 2. Kabel   | 5. Versjon      |
| 3. Kontakt | 6. Egendefinert |

## PT Estrutura do número de peça

- |            |                  |
|------------|------------------|
| 1. Modelo  | 4. Potência      |
| 2. Cabo    | 5. Versão        |
| 3. Conetor | 6. Personalizado |

## CA Estructura de número de peça

- |              |                   |
|--------------|-------------------|
| 1. Model     | 4. Potència       |
| 2. Cable     | 5. Versió         |
| 3. Connector | 6. Personalizació |

## SV Artikelnummerstruktur

- |            |             |
|------------|-------------|
| 1. Modell  | 4. Kraft    |
| 2. Kabel   | 5. Version  |
| 3. Kontakt | 6. Anpassad |

## DA Nummerstruktur for delene

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 4. Strøm           |
| 2. Kabel | 5. Version         |
| 3. Stik  | 6. Brugerdefineret |

## CS Struktura čísla dílu

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. Model    | 4. Napájení |
| 2. Kabel    | 5. Verze    |
| 3. Konektor | 6. Vlastní  |

## FI Osanumeroiden rakenne

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. Malli   | 4. Virta      |
| 2. Kaapeli | 5. Versio     |
| 3. Liitin  | 6. Mukautettu |

## ET Tootekoodi struktuur

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. Mudell    | 4. Võimsus    |
| 2. Kaabel    | 5. Versioon   |
| 3. Konnektor | 6. Kohandatud |

## HU A gyártási szám felépítése

- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| 1. Modell     | 4. Teljesítmény       |
| 2. Kábel      | 5. Kiegészítő funkció |
| 3. Csatlakozó | 6. Egyedi             |

## EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- |            |               |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 4. Ισχύς      |
| 2. Καλώδιο | 5. Έκδοση     |
| 3. Βύσμα   | 6. Προσαρμογή |

## LV Daļas numura struktūra

- |                |              |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis     | 4. Jauda     |
| 2. Kabelis     | 5. Versija   |
| 3. Savienotājs | 6. Pielāgots |

## IS Uppsetning hlutanúmera

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1. Gerð    | 4. Orka      |
| 2. Snúra   | 5. Útgáfa    |
| 3. Tengill | 6. Sérsmíðað |

## RO Structura numerelor de reper al pieselor

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 1. Model    | 4. Sursă de energie |
| 2. Cablu    | 5. Versiune         |
| 3. Conector | 6. Personalizare    |

## PL Struktura numeru katalogowego

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1. Model   | 4. Zasilanie |
| 2. Przewód | 5. Wersja    |
| 3. Złącze  | 6. Specjalne |

## UK Структура номеру деталі

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1. Модель    | 4. Потужність |
| 2. Кабель    | 5. Версія     |
| 3. З'єднувач | 6. Колір      |

## SK Štruktúra číslovania

- |             |            |
|-------------|------------|
| 1. Model    | 4. Výkon   |
| 2. Kabel    | 5. Verzia  |
| 3. Konektor | 6. Vlastné |

## RU Структура номера детали

- |           |                 |
|-----------|-----------------|
| 1. Модель | 4. Мощность     |
| 2. Кабель | 5. Версия       |
| 3. Разъем | 6. В исполнении |

## HE מבנה מספר חלק

- |         |                |
|---------|----------------|
| 1. דגם  | 4. הספק        |
| 2. כבל  | 5. גרסה        |
| 3. מחבר | 6. התאמה אישית |

# Safety Warnings

## ES Advertencias sobre seguridad

**A.**  Flying debris, risk of injury.  
*Proyección de residuos, riesgo de lesiones.*

**B.**  Risk of electric shock. Disconnect and wait 10 mins.  
*Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.*

**C.**  Caution.  
*Precaución.*

**D.**  Sharp element, risk of injurious cuts.  
*Elemento afilado, riesgo de cortes.*

**E.**  Ground earth connection required.  
*Se requiere conexión a tierra*

**F.**  Special waste treatment.  
*Tratamiento de residuos especiales.*

**FR Avertissements de sécurité**  
**A.** Débris volants, risque de blessure  
**B.** Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.  
**C.** Attention  
**D.** Élément tranchant, risque de coupure  
**E.** Connexion à la terre requise  
**F.** Traitement des déchets spéciaux

**IT Avvertenze di sicurezza**  
**A.** Detriti volanti, rischio di lesioni  
**B.** Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.  
**C.** Attenzione  
**D.** Elemento affilato, rischio di tagli profondi  
**E.** Collegamento messa a terra richiesto  
**F.** Trattamento dei rifiuti speciali

**NO Sikkerhetsadvarsel**  
**A.** Flyvende avfall, risiko for skade  
**B.** Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.  
**C.** Forsiktig  
**D.** Skarpt element, risiko for skadelige kutt  
**E.** Jording er nødvendig  
**F.** Spesiell avfallsbehandling

**CA Avisos de seguretat**  
**A.** Residus de vol, risc de lesions  
**B.** Risc de descàrrega elèctrica Desconnecti i esperi 10 minuts.  
**C.** Precaució  
**D.** Element punyent, risc de corts perjudicials  
**E.** Cal tenir connexió a terra  
**F.** Oferta especial de tractament de residus

**DA Sikkerhedsadvarsel**  
**A.** Flyvende affald, risiko for personskade.  
**B.** Risiko for elektrisk støt. Afbryd og vent i 10 min.  
**C.** Forsigtig  
**D.** Skarpe elementer, risiko for snitsår  
**E.** Jordforbindelse påkrævet  
**F.** Behandling af særligt affald

**FI Turvallisuusvaroitus**  
**A.** Lentävä romu, loukkaantumisvaara.  
**B.** Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.  
**C.** Varoitus  
**D.** Terävä esine, vakavien haavojen vaara  
**E.** Maadoitusliitäntä vaaditaan  
**F.** Erikoisjättekäsittely

**HU Biztonsági figyelmeztetések**  
**A.** Repülő törmelék, sérülésveszély  
**B.** Áramütés veszélye. Kapsolják le és várjon 10 percet.  
**C.** Figyelem  
**D.** Éles elem, a vágás veszélye  
**E.** Csatlakozás a földhöz szükséges  
**F.** Speciális hulladék kezelése

**LV Drošības informācija**  
**A.** Lidojošas atliecas, ievainojumu risks  
**B.** Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.  
**C.** Brīdinājums  
**D.** Asas daļas: ievainojošu grieztu traumu risks  
**E.** Nepieciešams zemējums  
**F.** Īpaša atkritumu apstrāde

**RO Avertizare privind siguranța**  
**A.** Deșeuri proiectate, risc de răni  
**B.** Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.  
**C.** Atenție  
**D.** Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere  
**E.** Este necesară împământarea  
**F.** Tratarea deșeurilor speciale

**UK Попередження про безпеку**  
**A.** Частинки, що розлітаються: ризик отримання травми  
**B.** Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.  
**C.** Попередження  
**D.** Гострий елемент, ризик порізів  
**E.** Потрібне заземлення  
**F.** Спеціальна переробка твердих відходів

**RU Предупреждения о безопасности**  
**A.** Разлетающиеся частицы, травмоопасность  
**B.** Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.  
**C.** Осторожно!  
**D.** Острый предмет, риск получения травм в результате порезов  
**E.** Требуется заземление  
**F.** Обработка специальных отходов

**DE Sicherheitshinweise**  
**A.** Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr  
**B.** Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.  
**C.** Vorsicht  
**D.** Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen  
**E.** Erdleiter müssen angeschlossen werden  
**F.** Spezielle Abfallbehandlung

**NL Veiligheidsaanschuivingen**  
**A.** Vliegend vuil, risico op letsel  
**B.** Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.  
**C.** Waarschuwing  
**D.** Scherp element, risico op snijwonden  
**E.** Aansluiting op aarding is vereist  
**F.** Speciale afvalbehandeling

**PT Avisos de segurança**  
**A.** Projeção de detritos, risco de lesão  
**B.** Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.  
**C.** Cuidado  
**D.** Elemento afiado, risco de cortes nocivos  
**E.** É necessária ligação à terra  
**F.** Tratamento de resíduos especiais

**SV Säkerhetsvarningar**  
**A.** Flygande skräp, risk för personskador  
**B.** Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.  
**C.** Varning  
**D.** Vasst föremål, risk för skärskador  
**E.** Jordanslutning krävs  
**F.** Särskild avfallshantering

**CS Bezpečnostní varování**  
**A.** Poletující úlomky, hrozí zranění  
**B.** Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.  
**C.** Výstraha  
**D.** Ostrý převk, hrozí pořezání  
**E.** Je vyžadováno uzemnění  
**F.** Speciální způsob nakládání s odpady

**ET Ohutuselused hoiatused**  
**A.** Eemalpeaiskuvad objektid, vigastuste oht  
**B.** Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.  
**C.** Ettevaatus  
**D.** Terav element, lõikevigastuste oht  
**E.** Maandusühendus vajalik  
**F.** Eriajätmete käitlus

**EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας**  
**A.** Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού  
**B.** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.  
**C.** Προσοχή  
**D.** Ακυμνήρο στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε  
**E.** Απαιτείται σύνδεση γείωσης  
**F.** Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

**IS Öryggisviðvaranir**  
**A.** Fljúgandi brak, hættu á meiðslum  
**B.** Hættu á raflosti. Aftengið og hinkrið í 10 mínútur  
**C.** Varúð  
**D.** Beittr hlutar, hættu á hættulegum skurðum  
**E.** Jarðtenging nauðsynleg  
**F.** Sérstök meðhöndlun úrgangs

**PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**  
**A.** Latające odłamki, ryzyko obrażeń  
**B.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.  
**C.** Uwaga  
**D.** Ostry element, ryzyko skaleczenia  
**E.** Wymagane uziemienie  
**F.** Zarządzenie odpadami specjalnymi

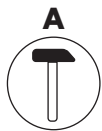
**SK Bezpečnostné výstrahy**  
**A.** Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.  
**B.** Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.  
**C.** Upozornenie  
**D.** Ostrý predmet, riziko rezných poranení  
**E.** Vyžaduje sa uzemnenie  
**F.** Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

**HE אזהרות בטיחות**  
**A.** פסולת מופצת, סכנת פציעה  
**B.** סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות  
**C.** זהירות  
**D.** עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה  
**E.** יש צורך בהאיקה  
**F.** טיפול מיוחד בפסולת

# Tools

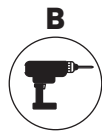
ES Herramientas

## Required Tools



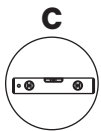
Hammer

Martillo



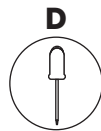
Electric Drill  
8 mm bits

Taladradora de  
brocas de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



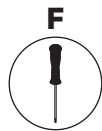
Phillips  
Screwdriver

Destornillador  
Phillips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



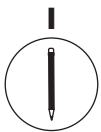
Measuring  
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

### FR Outils

- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau                          | E. Pince coupante  |
| B. Forêt électrique, mèches de 8 mm | F. Torx T9         |
| C. Niveau à bulle                   | G. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips               | H. Cutter          |
|                                     | I. Crayon          |

### IT Utensili

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello                         | E. Pinze da taglio       |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | F. Torx T9               |
| C. Livella                          | G. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips              | H. Coltello multiuso     |
|                                     | I. Matita                |

### NO Verktøy

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer                      | F. Torx T9     |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | G. Målebånd    |
| C. Vater                       | H. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips        | I. Blyant      |
| E. Kuttetenger                 |                |

### CA Eines

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| A. Martell                        | F. Torx T9       |
| B. Trepann elèctric, bits de 8 mm | G. Cinta mètrica |
| C. Nivell de bombolla             | H. Ganivet       |
| D. Tornavis d'estel               | I. Llapis        |
| E. Alicates de tall               |                  |

### DA Værktøj

- |                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer                         | E. Bidetang  |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | F. Torx 9    |
| C. Vaterpas                       | G. Målebånd  |
| D. Phillips-skrutækker            | H. Hobbykniv |
|                                   | I. Blyant    |

### FI Työkalut

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Vasara                   | F. Torx-ruuvimeisseli 9 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | G. Mittanauha           |
| C. Vapupassi                | H. Apuveitsi            |
| D. Ristipääruuvimeisseli    | I. Lyijykynä            |
| E. Leikkuri                 |                         |

### HU Szerszámok

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| A. Kalapács                          | E. Csípőfogó       |
| B. Elektromos fűró, 8 mm-es fűrószár | F. 9-as torx kulcs |
| C. Vízszint                          | G. Mérőszalag      |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó  | H. Dekorkés        |
|                                      | I. Ceruza          |

### LV Instrumenti

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs               | F. Torx 9                 |
| B. 8 mm diametra urbis | G. Mērlente               |
| C. Līmeņrādis          | H. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | I. Zīmulis                |
| E. Asknaibles          |                           |

### RO Unele

- |   |                     |
|---|---------------------|
| A. Ciocan                                     | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 9    |
| C. Nivelă                                     | G. Rulută           |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce              | H. Cutter           |
|   | I. Creion           |

### UK Инструменти

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| A. Молоток                         | E. Плоскогубці для різання |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | F. Викрутка зіркова Torx 9 |
| C. Рівень                          | G. Мірна стрічка           |
| D. Викрутка хрестова(Phillips)     | H. Ніж канцелярський       |
|                                    | I. Олівець                 |

### RU Инструменты

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| A. Молоток                   | F. Звездообразный ключ 9 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Рулетка               |
| C. Спиртовой уровень         | H. Универсальный нож     |
| D. Крестовая отвертка        | I. Карандаш              |
| E. Плоскогубцы-кусачки       |                          |

### DE Werkzeuge

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer                   | F. Torx T9         |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits  | G. Maßband         |
| C. Wasserwaage              | H. Universalmesser |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Bleistift       |
| E. Schneidezange            |                    |

### NL Gereedschap

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer                       | F. Torx T9     |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | G. Meetlint    |
| C. Waterpas                    | H. Stanley mes |
| D. Phillips-schroevendraaier   | I. Potlood     |
| E. Knijptang                   |                |

### PT Ferramentas

- |                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| A. Martelo                            | E. Alicates de corte |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | F. Torx T9           |
| C. Nivel de bolha                     | G. Fita métrica      |
| D. Chave de fendas Phillips           | H. X-ato             |
|                                       | I. Lápis             |

### SV Verktyg

- |                            |             |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare                 | F. Torx T9  |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | G. Måttband |
| C. Vattenpass              | H. Kniv     |
| D. Skruvmejsel Phillips    | I. Penna    |
| E. Avbitare                |             |

### CS Nástroje

- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| A. Kladivo                       | F. Šroubovák Torx 9 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Měřicí páska     |
| C. Vodováha                      | H. Univerzální nůž  |
| D. Křížový šroubovák             | I. Tužka            |
| E. Štípač kleště                 |                     |

### ET Tööriistad

- |                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| A. Haamer                        | E. Lõiketangid   |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | F. Torx 9        |
| C. Piirituse tase                | G. Mõõdulint     |
| D. Phillipsi kruvikeeraja        | H. Kasuliku nuga |
|                                  | I. Pliats        |

### EL Εργαλεία

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| A. Σφυρί                   | F. Κατσαβίδι Torx 20 |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm  | G. Μεζούρα           |
| C. Αλφαδί με φυσαλίδα αέρα | H. Βοηθητικό μαχαίρι |
| D. Κατσαβίδι Phillips      | I. Μολύβι            |
| E. Πένα με κοπήρα          |                      |

### IS Verkfæri

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| A. Hamar                       | E. Bittöng          |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | F. Innansékkantur 9 |
| C. Hallamál                    | G. Málband          |
| D. Stjórnuskrúfjárn            | H. Gagnsemi Hnifur  |
|                                | I. Blyantur         |

### PL Narzędzia

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek                    | F. Klucz torx 9    |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Miarka          |
| C. Poziomica                 | H. Nóż uniwersalny |
| D. Wkrętak krzyżakowy        | I. Ołówek          |
| E. Obcęgi                    |                    |

### SK Nástroje

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| A. Kladivo                         | E. Štípače kliešte |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | F. Torx 9          |
| C. Vodováha                        | G. Meracie pásky   |
| D. Křížový skrutkovač              | H. Užítkový nôž    |
|                                    | I. Ceruzka         |

### HE כליים

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש               | F. טורקס 9    |
| B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ | G. סרט מידה   |
| C. פלס מים            | H. סכין פינית |
| D. מברג פיליפס        | I. עפרון      |
| E. פלייר לחיתוך       |               |



# Mounting Parts

## ES Piezas de montaje

## Included Mounting Parts

**A**



ø6 x 50 mm  
Screws  
Tornillos  
ø6 x 45 mm

**B**



ø5 x 40 mm  
Screws  
Tornillos  
ø5 x 40 mm

**C**



ø8 x 40 mm  
Wall Anchors  
Tacos  
ø8 x 40 mm

**D**



1-exit  
M25 Grommet  
Pasacables de  
1 salida M25

**E**



3-exit  
M25 Grommet  
Pasacables de  
3 salidas M25

**F**



Protective Cap  
Tapones de goma

**G**



Opening Tool  
Herramienta de  
apertura

**H**



ø3 x 6 mm  
Screws  
Tornillos  
ø3 x 6 mm

## FR Pièces de montage

- A.** Vis ø6 x 50 mm  
**B.** Vis ø5 x 40 mm  
**C.** Ancrages muraux ø8 x 40 mm  
**D.** Œillet à une sortie M25  
**E.** Œillet à trois sorties M25  
**F.** Bouchons en caoutchouc  
**G.** Outil d'ouverture  
**H.** Vis ø3 x 6 mm

## IT Parti di montaggio

- A.** Viti ø6 x 50 mm  
**B.** Viti ø5 x 40 mm  
**C.** Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm  
**D.** Guarnizione di gomma a 1 uscita M25  
**E.** Guarnizione di gomma a 3 uscite M25  
**F.** Tappi in gomma  
**G.** Strumento di apertura  
**H.** Viti ø3 x 6 mm

## NO Monteringsdeler

- A.** ø6 x 50 mm skruer  
**B.** ø5 x 40 mm skruer  
**C.** ø8 x 40 mm veggankere  
**D.** M25 1-exit malje  
**E.** M25 3-exit malje  
**F.** Gummiplugger  
**G.** Åpningsverktøy  
**H.** ø3 x 6 mm skruer

## CA Peces de muntatge

- A.** Cargols ø6 x 50 mm  
**B.** Cargols ø5 x 40 mm  
**C.** Tacos de ø8 x 40 mm  
**D.** Volandera M25 d'1 sortida  
**E.** Volandera M25 de 3 sortides  
**F.** Taps de goma  
**G.** Eina d'obertura  
**H.** Cargols ø3 x 6 mm

## DA Monteringsdele

- A.** ø6 x 50 mm skruer  
**B.** ø5 x 40 mm skruer  
**C.** ø8 x 40 mm skruedybler  
**D.** M25 skive Med 1 udgang  
**E.** M25 skive Med 3 udgange  
**F.** Gummipropper  
**G.** Åbningsværktøj  
**H.** ø3 x 6 mm skruer

## FI Kiinnitysosat

- A.** ø6 x 50 mm:n ruuvit  
**B.** ø5 x 40 mm:n ruuvit  
**C.** ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet  
**D.** M25 Läpivienttiiviste 1-ulos  
**E.** M25 Läpivienttiiviste 3-ulos  
**F.** Kumitulpat  
**G.** Avaustyökalu  
**H.** ø3 x 6 mm:n ruuvit

## HU Alkatrészek a felszereléshez

- A.** ø6 x 50 mm csavarok  
**B.** ø5 x 40 mm csavarok  
**C.** ø8 x 40 mm falli tiplik  
**D.** M25 védőgyűrű 1 kimenet  
**E.** M25 védőgyűrű 3 kimenet  
**F.** Gumidugók  
**G.** Nyitóeszköz  
**H.** ø3 x 6 mm csavarok

## LV Montāžas detaļas

- A.** ø6 x 50 mm skrūves  
**B.** ø5 x 40 mm skrūves  
**C.** ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves  
**D.** M25 starpgredzens 1-izeja  
**E.** M25 starpgredzens 3-izejas  
**F.** Gumijas aizbāžņi  
**G.** Rīks atvēršanai  
**H.** ø3 x 6 mm skrūves

## RO Piese de montare

- A.** Şuruburi ø6 x 50 mm  
**B.** Şuruburi ø5 x 40 mm  
**C.** Şuruburi de ancorare ø8x40mm  
**D.** Manşon de cauciuc M25 1 ieşire  
**E.** Manşon de cauciuc M25 3 ieşiri  
**F.** Spaţe de cauciuc  
**G.** Sculă de deschidere  
**H.** Şuruburi ø3 x 6 mm

## UK Деталі для кріплення

- A.** Гвинти (ø6 x 50 мм)  
**B.** Гвинти (ø5 x 40 мм)  
**C.** Настінні анкери (ø8 x 40 мм)  
**D.** Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором  
**E.** Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами  
**F.** Гумові ковпачки  
**G.** Знімач  
**H.** Гвинти (ø3 x 6 мм)

## RU Крепежные детали

- A.** Винты ø6 x 50 мм  
**B.** Винты ø5 x 40 мм  
**C.** Стеновые анкеры ø8 x 40 мм  
**D.** Резиновая втулка M25 1 выход  
**E.** Резиновая втулка M25 3 выхода  
**F.** Резиновые заглушки  
**G.** Съёмник элементов  
**H.** Винты ø3 x 6 мм

## DE Befestigungsmaterial

- A.** Schrauben ø6 x 50 mm  
**B.** Schrauben ø5 x 40 mm  
**C.** Wandanker ø8 x 40 mm  
**D.** M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang  
**E.** M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen  
**F.** Gummistopfen  
**G.** Öffnungswerkzeug  
**H.** Schrauben ø3 x 6 mm

## NL Montageonderdelen

- A.** ø6 x 50 mm schroeven  
**B.** ø5 x 40 mm schroeven  
**C.** ø8 x 40 mm wandverankeringen  
**D.** M25 1-uitgang doorvoertule  
**E.** M25 3-uitgangen doorvoertule  
**F.** Rubberen pluggen  
**G.** Openingsgereedschap  
**H.** ø3 x 6 mm schroeven

## PT Peças de montagem

- A.** Parafusos ø6 x 50 mm  
**B.** Parafusos ø5 x 40 mm  
**C.** Buchas ø8 x 40 mm  
**D.** Anel isolante de 1 saída M25  
**E.** Anel isolante de 3 saídas M25  
**F.** Tampas de borracha  
**G.** Ferramenta de abertura  
**H.** Parafusos ø3 x 6 mm

## SV Monteringsdelar

- A.** ø6 x 50 skruvar  
**B.** ø5 x 40 skruvar  
**C.** ø8 x 40 väggankare  
**D.** M25 enkelbussning  
**E.** M25 trippelbussning  
**F.** Gummipluggar  
**G.** Öppningsverktyg  
**H.** ø3 x 6 skruvar

## CS Montážní díly

- A.** Šrouby ø6 x 50 mm  
**B.** Šrouby ø5 x 40 mm  
**C.** Hmoždinky ø8 x 40 mm  
**D.** Průchodka M25 1 výstup  
**E.** Průchodka M25 3 výstupy  
**F.** Gumové zásepky  
**G.** Nástroj pro otevření  
**H.** Šrouby ø3 x 6 mm

## ET Paigaldusosad

- A.** ø6 x 50 mm kruvid  
**B.** ø5 x 40 mm kruvid  
**C.** ø8 x 40 mm tüüblid  
**D.** M25 tihend 1-auguline  
**E.** M25 tihend 3-auguline  
**F.** Kummikorgid  
**G.** Avamistörist  
**H.** ø3 x 6 mm kruvid

## EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

- A.** Βίδες ø6 x 50 mm  
**B.** Βίδες ø5 x 40 mm  
**C.** Ούλα ø8 x 40 mm  
**D.** Δακτύλιος M25 1 οπή  
**E.** Δακτύλιος M25 3 οπών  
**F.** Πώματα από καουτσούκ  
**G.** Opening Tool  
**H.** Βίδες ø3 x 6 mm

## IS Uppsetningarhlutar

- A.** ø6 x 50 mm skrufur  
**B.** ø5 x 40 mm skrufur  
**C.** Kólki rozporowe ø8 x 40 mm  
**D.** M25 kósi 1-út  
**E.** M25 kósi 3-út  
**F.** Gúmmitappar  
**G.** Opnunarverkfæri  
**H.** ø3 x 6 mm skrufur

## PL Części montażowe

- A.** Wkręty ø 6 x 50 mm  
**B.** Wkręty ø 5 x 40 mm  
**C.** Kółki rozporowe ø 8 x 40 mm  
**D.** Przelotka M25 1-kanalowe  
**E.** Przelotka M25 3-kanalowe  
**F.** Zatyczki gumowe  
**G.** Narzędzie otwierające  
**H.** Wkręty ø 3 x 6 mm

## SK Montážne diely

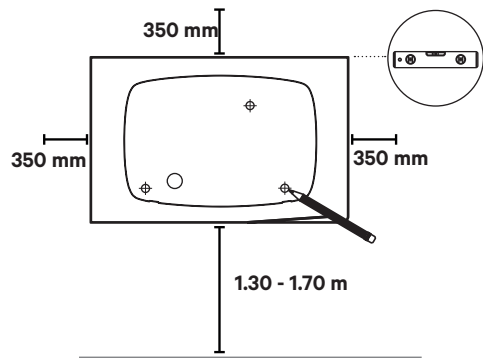
- A.** Skrutky ø 6 x 50 mm  
**B.** Skrutky ø 5 x 40 mm  
**C.** Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm  
**D.** M25 priechodka 1-výstupový  
**E.** M25 priechodka 3-výstupový  
**F.** Gumové zátky  
**G.** Otvárací nástroj  
**H.** Skrutky ø 3 x 6 mm

## HE חלקי התקנה

- A.** ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ  
**B.** ברגים בקוטר 5 x 40 מ"מ  
**C.** עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ  
**D.** חבנת M25 חור אחד  
**E.** חבנת M25 חור 3  
**F.** אטמי גומי  
**G.** כלי פתיחה  
**H.** ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ

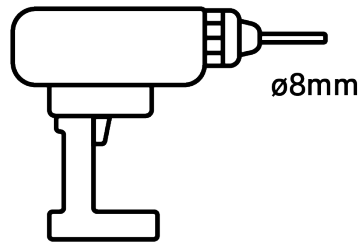
# 1 - Drilling

## ES 1 - Perforación



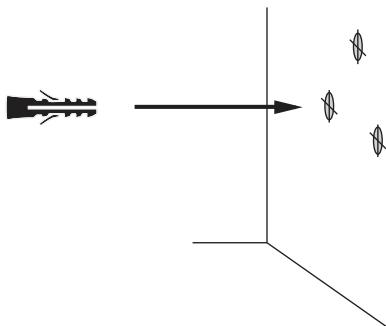
- A.** Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

*Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.*



- B.** Drill holes where the fixing points are marked.

*Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.*



- C.** Insert the wall anchors into the fixing holes.

*Inserta los tacos en los orificios de fijación.*



## FR 1 - Forage

- A.** Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.  
**B.** Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.  
**C.** Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

## IT 1 - Foratura

- A.** Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.  
**B.** Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.  
**C.** Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

## NO 1 - Boring

- A.** Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene.  
**B.** Bor hull der festepunktene er merket.  
**C.** Sett ankerskrueene inn i festehullene.

## CA 1 - Perforació

- A.** Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.  
**B.** Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.  
**C.** Insereix els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

## DA 1 - Boring

- A.** Placér boreskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter.  
**B.** Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.  
**C.** Sæt skruedylerne i fastgørelsehullerne.

## FI 1 - Poraus

- A.** Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.  
**B.** Poraus reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.  
**C.** Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

## HU 1 - Fúrás

- A.** Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.  
**B.** Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinel.  
**C.** Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

## LV 1 - Urbšana

- A.** Uzlieciēt urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.  
**B.** Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.  
**C.** Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

## RO 1 - Perforare

- A.** Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.  
**B.** Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.  
**C.** Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

## UK 1 - Свердління

- A.** Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.  
**B.** Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.  
**C.** Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

## RU 1 - Сверление

- A.** Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.  
**B.** Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.  
**C.** Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

## DE 1 - Bohren

- A.** Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.  
**B.** Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.  
**C.** Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

## NL 1 - Boren

- A.** Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.  
**B.** Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.  
**C.** Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

## PT 1 - Perfuração

- A.** Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.  
**B.** Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.  
**C.** Insere as buchas nos orifícios de fixação.

## SV 1 - Borrning

- A.** Placera bormallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.  
**B.** Borra hål där fästpunkterna är markerade.  
**C.** Sätt i ankerskruvorna i fästhålerna.

## CS 1 - Vrtání

- A.** Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.  
**B.** Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.  
**C.** Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

## ET 1 - Puurimine

- A.** Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.  
**B.** Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.  
**C.** Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

## EL 1 - Τρύπητες

- A.** Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.  
**B.** Κάντε τρύπητες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.  
**C.** Βάλετε τα ούρα μέσα στις τρύπητες στερέωσης.

## IS 1 - Borun

- A.** Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.  
**B.** Boraðu gót þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.  
**C.** Settu hælboltana í festingagötin.

## PL 1 - Wiercenie

- A.** Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.  
**B.** Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.  
**C.** Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

## SK 1 - Vrtanie

- A.** Položte vrtáciu šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.  
**B.** Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.  
**C.** Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

## HE

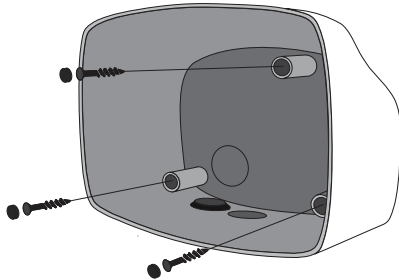
## קדיחה - 1

- A.** הנה את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.  
**B.** קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.  
**C.** הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.



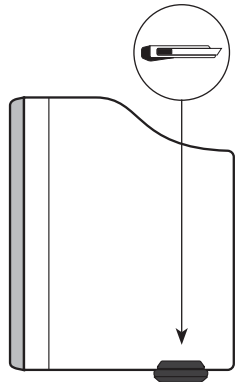
# 2.a - Lower Connection

## ES 2.a - Conexión inferior



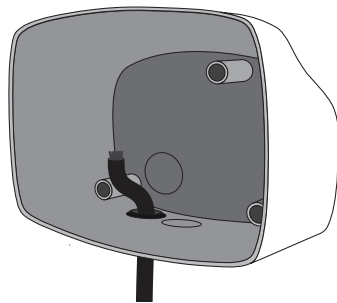
- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

*Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.*



- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

*Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.*



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

*Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.*



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

## FR 2.a - Connexion inférieure

- Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

## IT 2.a - Connessione inferiore

- Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

## NO 2.a - Nedre tilkobling

- Fest laderen på veggene ved å sette inn skruene og derefter gummipluggene.
- Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom malje.

## CA 2.a - Connexió inferior

- Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

## DA 2.a - Nedre forbindelse

- Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueerne og derefter gummi propperne.
- Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

## FI 2.a - Alempi liitäntä

- Kiinnitä lauri seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen virtajohtoa varten.
- Vie virtajohto läpivienttiivisteeseen läpi.

## HU 2.a - Alsó csatlakozás

- Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
- Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

## LV 2.a - Apakšējais savienojums

- Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad lievietojiet gumijas aizbāžņus.
- Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- lievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

## RO 2.a - Conexiune inferioară

- Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
- Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

## UK 2.a - Нижнє з'єднання

- Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

## RU 2.a - Нижнее соединение

- Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

## DE 3.1 - Untere Verbindung

- Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- Stecke das Netzkabel durch die Öse.

## NL 2.a - Lagere aansluiting

- Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

## PT 2.a- Ligaçāo inferior

- Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

## SV 2.a - Nedre anslutning

- Fäst laddaren på väggen genom att strätta in skruvarna och sedan gummipluggarna.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen.

## CS 2.a - Připojení dole

- Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
- Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

## ET 2.a - Alumine ühendus

- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et saate toitekaabel läbi suunata.
- Sisestage toitekaabel läbi tihend.

## EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πιώματα από καουτσούκ.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

## IS 2.a - Neðri tenging

- Festu hleðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gummitöppunum.
- Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

## PL 2.a - Połączenie dolne

- Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

## SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

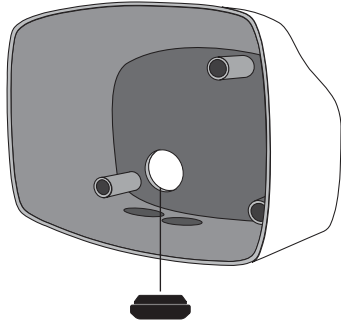
- Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
- Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- Zasuňte napájací kábel do priechodk.

## HE 2.a - חיבור נמוך יותר

- חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
- צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

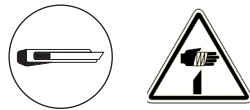
# 2.b - Rear Connection

## ES 2.a - Conexión trasera



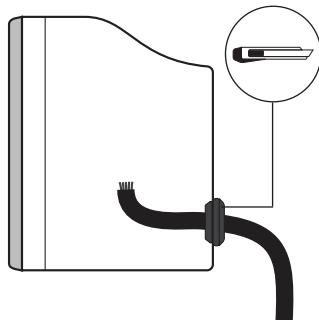
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

*Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.*



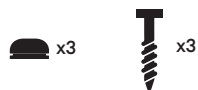
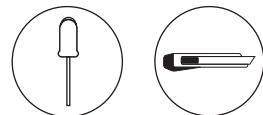
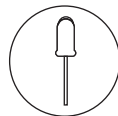
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

*Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.*



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

*Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.*



ø6 x 50 mm

## FR 2.b - Connexion arrière

- Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
- Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
- Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

## IT 2.b - Connessione posteriore

- Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

## NO 2.b - Bakre tilkobling

- Fjern utsporingen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
- Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

## CA 2.b - Connexió posterior

- Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
- Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

## DA 3.2 - Bagtilslutning

- Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
- Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

## FI 3.2 - Takaliitäntä

- Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivienttiiviste.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

## HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

## LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- Iznemiet ievades atvēruma ieliktņi lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energapgādes kabeli.
- Priestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

## RO 3.2 - Conexiune spate

- Scoteți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
- Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

## UK 3.2 - Задні з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
- Зафікуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

## RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 Выход втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

## DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
- Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

## NL 2.b - Achteraansluiting

- Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-doorvoertule aan.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

## PT 2.b - Ligaçāo traseira

- Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saída.
- Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
- Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

## SV 2.b - Bakre anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussingen.
- Gör ett snitt i bussingen och för in strömkabeln.
- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

## CS 3.2 - Připojení vzadu

- Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte 1 výstup průchodku M25.
- Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
- Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zášlepek.

## ET 3.2 - Tagumine ühendus

- Eemaldate laadija tagaküljel olev detail ja sisestate 1-auguline tihend M25.
- Tehke läbiviikitihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

## EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- Αφαίρεστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπής δακτύλιο M25.
- Κάντε μια τρύπη στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διαγωγής ρεύματος.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

## IS 3.2 - Aftari tenging

- Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu 1-út M25 kósanum inn.
- Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
- Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

## PL 3.2 - Połączenie tylnie

- Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć 1-kanalowe przelotkę M25.
- Wykonać nacięcie w przelotce i przelożyć przewód zasilający.
- Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

## SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25 1-výstupový.
- Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
- Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

## HE

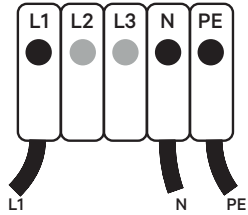
### חיבור אחורי - 3.2

- הסר את המנעק בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק החור אחת M25.
- צור חתך על חבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
- חבר את המכשיר לקיד באמצעות הנכנס של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

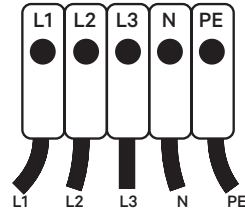
# 3 - Electrical Wiring

## ES 3 - Cableado eléctrico

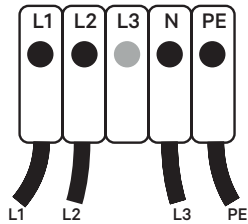
### A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



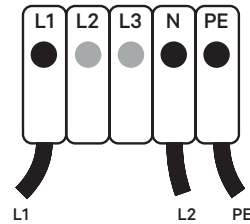
### B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



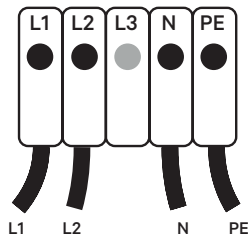
### C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



### D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



### E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



### F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



## FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasee
- F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

## IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

## NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.

## CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifásica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

## DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
- B. Trefaseopsætning
- C. Trefaset, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. To faseopsætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L & N-indgangene.

## FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

## HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül
- D. Kétfázisú, nulla vezeték nélkül
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

## LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu bez neitrālās
- E. Divfāžu uzstādīšana
- F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

## RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

## UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

## RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
- B. Трехфазная конфигурация
- C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
- D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E. Двухфазная конфигурация
- F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

## DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nullleiter
- D. Zweiphasig ohne Nullleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

## NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

## PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

## SV 3 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

## CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Trífázové zapojení
- C. Trífázové bez nulového vodiče
- D. Dvóufázové bez nulového vodiče
- E. Dvóufázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

## ET 4 - Elektriühendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolmefaasiline paigaldus
- C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

## EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

## IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án núllleiðara
- D. Tvífasa án núllleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksþennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

## PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trzy fazy bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

## SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trífázové zapojenie
- C. Trífázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvóufázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvóufázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

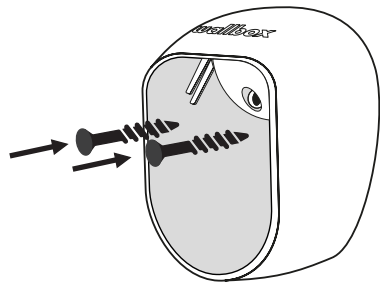
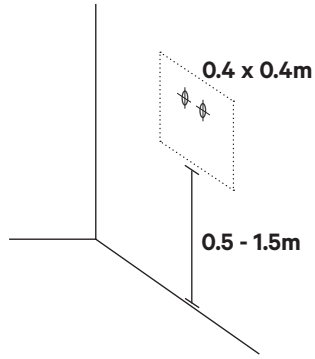
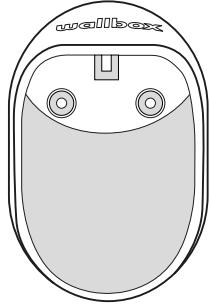
## HE 4 - חיווט חשמלי - 4

- A. התקנה חד-פזאית
- B. התקנה תלת-פזאית
- C. תלת-פזאית ללא פזאז N-1
- D. דו-פזאית ללא פזאז נטריטלי (אפס)
- E. התקנה תלת-פזאית
- F. וודא שתמתח הוטרבו קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N



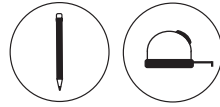
# 4 - Plug Holder

## ES 4 - Soporte de enchufe



**A.** Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

*Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.*



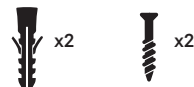
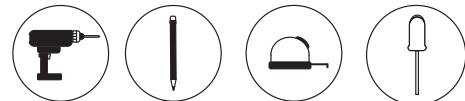
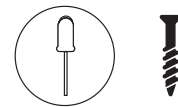
**B.** Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

*Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.*



**C.** Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

*Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.*



ø5 x 40 mm

## FR 4 - Support de prise

- Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
- Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
- Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

## IT 4 - Portaspina

- Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
- Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

## NO 4 - Pluggholder

- Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festehullene.
- Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

## CA 4 - Suport per endoll

- Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
- Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

## DA 4 - Stikholder

- Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
- Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullerne.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

## FI 4 - Pistokepidike

- Aseta pistokeiden pidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
- Poraa reiät kohtiin, joihin merkitset kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuruuvit kiinnitysreikiin.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

## HU 4 - Dugasz tartó

- Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
- Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

## LV 4 - Kontaktakšas turētājs

- Novietojiet kontaktdakšas turētāju uz sienas atzīmējiet stīpinājuma punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stīpinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stīpinājuma caurumos.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

## RO 4 - Suport pentru mufă

- Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
- Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

## UK 4 - Тримач штекера

- Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставьте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
- Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

## RU 4 - Держатель заглушки

- Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
- Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
- Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

## DE 4 - Steckerhalter

- Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
- Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

## NL 4 - Stekkerhouder

- Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

## PT 4 - Porta-plugue

- Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
- Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

## SV 4 - Plugghållare

- Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.
- Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

## CS 4 - Držák zástrčky

- Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a vložte upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
- Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

## ET 4 - Pistikuholdik

- Aseta pistikuholdik seinale ja märgi kiinnituspunktid.
- Puuri märgitud kiinnituspunktidesse augud ja sisesta kiinnituskruudesse ankurruivid.
- Fikseeri seade kruvidega seinale.

## EL 4 - Υποδοχή βύσματος

- Τοποθέτησε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημείωσε τα σημεία στερέωσης.
- Κάνε τρύπες εκεί που σημείωσες τα σημεία στερέωσης και βάλε τα ούτα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
- Στερέωσε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

## IS 4 - Tappahaldari

- Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- Borið gót þar sem festipunktarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigötin.
- Festið tækilið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

## PL 4 - Uchwyt wtyczki

- Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
- Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
- Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

## SK 4 - Držiak zástrčky

- Umístňte držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
- Vyvrtejte otvory na vyznačených upevňovacích bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
- Do hmoždínek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

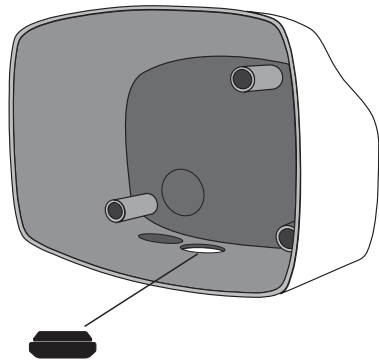
## HE 4 - מחזיק תקע

- הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את ברגי העוגן לקדחי החיבור.
- חבר את המחזיק לקיר באמצעות הנכנס והידוק של הברגים.



# 5 - Ethernet Connection

## ES 5 - Conexión Ethernet



**A.** Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

*Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.*

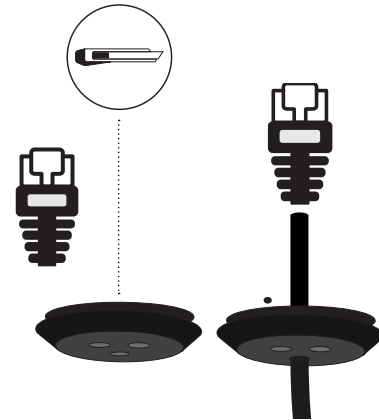


**B.** Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

*Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.*

*Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.*



## FR 5 - Connexion Ethernet

- Retire le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insère l'œillet à trois sorties M25.
- Fait une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans le connecteur RJ45. Surveille l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifie que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

## IT 5 - Connessione Ethernet

- Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
- Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45. Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

## NO 5 - Ethernet-tilkobling

- Fjern utsparingen ved siden av strømforsyningsinngangen og sett inn 3-exit M25-maljen.
- Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten. Se over kablen i laderen og sørg for at kablen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

## CA 5 - Connexió d'Ethernet

- Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
- Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45. Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa apretat, sinó que té certa folga per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

## DA 5 - Ethernet-forbindelse

- Fjern proppen ved siden af strømforsynings indgang og sæt M25-ringen med 3 udgange i.
- Lav et snit i gummi proppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen. Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

## FI 5 - Ethernet-liitin

- Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25-läpiviivätyöväline.
- Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä. Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

## HU 5 - Ethernet csatlakozás

- Távolítsa el a vakdugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át a kábelt. Figyelje a töltő belsejében lévő kábeltekercset, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

## LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- Izņemiet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izlūci M25 starpgredzēni.
- Veiciet iegriezumu gumijas aizbāzni un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja. Ievietojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vai kā brīvi varētu atvērt vaku apkopes vai apkopes veikšanai.

## RO 5 - Conexiune Ethernet

- Independenți partea predecupată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți manșonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
- Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45. Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

## UK 5 - Підключення Ethernet

- Виріжте отвір поруч із отвором для кабелю живлення і уставте ізоляційну втулку M25 із трьома отворами.
- Зробіть надріз в гумовому ковпачку і уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45. Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

## RU 5 - Ethernet-соединение

- Снять перегородку рядом с входом блока питания и вставить резиновую втулку M25 с 3-мя выходами.
- Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45. Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, и имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

## DE 5 - Ethernet-Anschluss

- Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
- Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein. Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

## NL 5 - Ethernetverbinding

- Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25- doorvoertule aan.
- Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin. Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

## PT 5 - Ligação Ethernet

- Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
- Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45. Observa o excesso de cabo no interior do carregador e certifica-te de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

## SV 5 - Ethernet-anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevägs M25-bussingen.
- Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt. Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

## CS 5 - Ethernetové připojení

- Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vlozte průchodku M25 se třemi výstupy.
- Na gumové zásepce provedte řez a vlozte ethernetový kabel bez konektoru RJ45. Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

## ET 5 - Etherneti-ühendus

- Femalda toiteallika sisendi kõrvalt kaitskatse ja sisesta 3-uguline M25 läbiviiktihend.
- Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta. Jälgi ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihelelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

## EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- Αφαίρεσε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλε τον δοκίμιο M25 3 οπών.
- Κάντε μια τμήση στο πλάσμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45. Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να είναι ευκολότερο το άνοιγμα του καλυμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

## IS 5 - Ethernet-tenging

- Ytíð burt plaststykkinu við hlíðina á rafmagnsinnitakinu og stingið 3-ut M25 krossi í.
- Skerðu rauf í gummitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengis. Gettu þess að umframsmúna se inn í hléslutakinu og gettu þess að smúna se ekki of strökt, heldur se með einhverri sláka til að auðveldað að opna hlifina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerðar.

## PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- Usuń zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włóż 3-kanalową przelotkę M25.
- Wykonaj nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadź kabel Ethernet bez złącza RJ45. Zobaczycie ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciskaj kabla, a zostaw pozostawij nieco luzu, aby ułatwić otwarcie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

## SK 5 - Ethernetové pripojenie

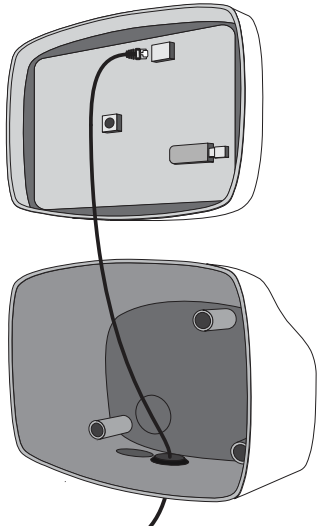
- Odstáňte uzamčenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte 3-výstupový M25 priechodku.
- Vytvoríte zárez v gumovej zatke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45. Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú voľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

## HE 5 - Ethernet חיבור - 5

- הסר את המנעק שליד כניסת הפתח הכוח והנכנס את החלק M25 עם 3 יציאות.
- צור חתך בגומי המכסה את כבל ה-Ethernet ללא חיבור RJ45. שים לב לכמות כבל הנותר במטען, ודאגה לכך שיש מספיק חלוקה בין כבלים כדי לאפשר פתיחה מאוחרת יותר של המכסה לצורך תחזוקה או שירות.

# 5 - Ethernet Connection

## ES 5 - Conexión Ethernet



- C.** Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

*Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.*

## FR 5 - Connexion Ethernet

- C.** Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.

## IT 5 - Connessione Ethernet

- C.** Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.

## NO 5 - Ethernet-tilkobling

- C.** Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.

## CA 5 - Connexió d'Ethernet

- C.** Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

## DA 5 - Ethernet-forbindelse

- C.** Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

## FI 5 - Ethernet-liitin

- C.** Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

## HU 5 - Ethernet csatlakozás

- C.** Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.

## LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- C.** Uzknibiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.

## RO 5 - Conexiune Ethernet

- C.** Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.

## UK 5 - Підключення Ethernet

- C.** Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.

## RU 5 - Ethernet-соединение

- C.** Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

## DE 5 - Ethernet-Anschluss

- C.** Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

## NL 5 - Ethernetverbinding

- C.** Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.

## PT 5 - Ligação Ethernet

- C.** Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.

## SV 5 - Ethernet-anslutning

- C.** Pressa RJ45-kontaktten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.

## CS 5 - Ethernetové připojení

- C.** Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

## ET 5 - Etherneti-ühendus

- C.** Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.

## EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- C.** Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

## IS 5 - Ethernet-tenging

- C.** Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengid á hleðslutækni.

## PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- C.** Zaciśnij złącze RJ45 na kablu i podłączycy kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.

## SK 5 - Ethernetové pripojenie

- C.** Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.

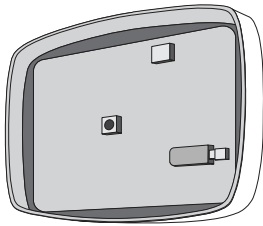
## HE 5 - Ethernet חיבור

**C.** יחזק את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל לציאת Ethernet של המטען.



# 6 - 4G Connectivity

## ES 6 - Conectividad 4G

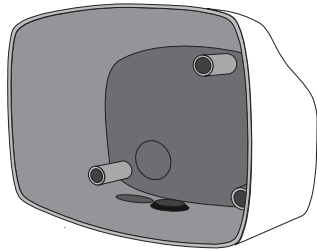


! For **4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>.

Contact your sales agent for details.

*Para la interfaz 4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>.*

*Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.*



If your Commander 2 has a 4G dongle, follow this QR code for instructions on how to install and enable 4G connectivity.



*Si tu Commander 2 tiene un dongle, siga este código QR para obtener las instrucciones sobre como instalar y activar el 4G.*

## FR 6 - Connectivité 4G

Pour l'interface **4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial plus de détails. Si votre Commander 2 est équipé d'un dongle 4G, suivez ce code QR pour obtenir des instructions sur l'installation et l'activation de la connectivité 4G.

## IT 6 - Connettività 4G

Per le istruzioni sull'interfaccia **4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli. Se il tuo Commander 2 ha un dongle 4G, segui questo codice QR per le istruzioni su come installare e abilitare la connettività 4G.

## NO 6- 4G-tilkobling

For **4G**-grensnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon. Hvis Commander 2 har en 4G-dongle, følger du denne QR-koden for instruksjoner om hvordan du installerer og aktiverer 4G-tilkobling.

## CA 6 - Conectivitat 4G

Per a la interfície **4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació. Si el teu Commander 2 disposa d'un dongle 4G, escaneja el codi QR per obtenir les instruccions per tal d'instalar i activar la connectivitat 4G.

## DA 6 - 4G Forbindelse

For **4G**-brugergrenseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information. Hvis din Commander 2 har en 4G dongle, kan du følge denne QR kode for at få instruktioner om, hvordan du installerer og aktiverer 4G forbindelse.

## FI 6 - 4G-yhteys

Katso ohjeet **4G**:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi. Jos Commander 2:ssa on 4G-dongle, seuraa tätä QR-koodia, niin saat ohjeet 4G-yhteyden asentamiseen ja käyttöön ottamiseen.

## HU 6 - 4G kapcsolat

A **4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz. Ha a Commander 2 4G dongle-ja rendelkezik, kövesse ezt a QR-kódot a 4G-kapcsolat telepítésére és engedélyezésére vonatkozó utasításokért.

## LV 6 - 4G savienojamiba

**4G** saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi. Ja jūsu Commander 2 ir aprīkots ar 4G dongli, sekojiet šim QR kodam, lai uzzinātu, kā instalēt un iespējot 4G savienojumu.

## RO 6 - Conectivitate 4G

Pentru interfața **4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii. Dacă Commander 2 are un dongle 4G, urmați acest cod QR pentru instrucțiuni privind instalarea și activarea conectivității 4G.

## UK 6 - 4G підключення

Див. інструкції для інтерфейсу **4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію. Якщо у Вашого Commander 2 є адаптер 4G, перейдіть по цьому QR-коду, щоб отримати вказівки щодо налагодження та вмикання підключення 4G.

## RU 6 - 4G подключение

В случае **4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом. Если у Вашего Commander 2 есть адаптер 4G, перейдите по этому QR-коду, чтобы получить инструкции по установке и включению подключения 4G.

## DE 6 - 4G-Konnektivität

Anweisungen zur **4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler. Wenn Ihr Commander 2 über einen 4G-Dongle verfügt, folgen Sie diesem QR-Code, um Anweisungen zur Installation und Aktivierung der 4G-Konnektivität zu erhalten.

## NL 6 - 4G-connectiviteit

Voor **4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie. Als uw Commander 2 een 4G-dongle heeft, volg dan deze QR-code voor instructies over het installeren en inschakelen van 4G-connectiviteit.

## PT 6 - Conectividade 4G

Para a interface **4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações. Se o seu Commander 2 tem um dongle 4G, siga este código QR para instruções sobre como instalar e activar a conectividade 4G.

## SV 6 - 4G-anslutning

För **4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information. Om din Commander 2 har en 4G-dongel kan du följa den här QR-koden för att få instruktioner om hur du installerar och aktiverar 4G-anslutning.

## CS 6 - Připojení 4G

V případě rozhraní **4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce. Pokud je zařízení Commander 2 vybaveno klíčem 4G, podle tohoto QR kódu získáte pokyny k instalaci a povolení připojení 4G.

## ET 6 - 4G ühenduvus

**4G** liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiata aadressil <https://support.wallbox.com>. Täpsemate teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole. Kui teie Commander 2-l on 4G-dongle, järgige seda QR-koodi, et saada juhiseid 4G-ühenduse paigaldamiseks ja lubamiseks.

## EL 6 - Σύνδεση 4G

Για διασπαρή **4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωληθέντων για λεπτομέρειες. Εάν το Commander 2 σας διαθέτει κλειδί dongle 4G, ακολουθήστε αυτόν τον κωδικό QR για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση της σύνδεσης 4G.

## IS 6 - 4G tengingar

Fyrir **4G** viðmót (valfrjálgs viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við sáluaðila fyrir frekari upplýsingar. Ef Commander 2 þinn er með 4G dongle skaltu fylgja þessum QR kóða til að fá leiðbeiningar um hvernig á að setja upp og virkja 4G tengingu.

## PL 6 - Połączenie 4G

Instrukcje dla interfejsu sieci **4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesoriów) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca. Jeśli Commander 2 jest wyposażony w dongle 4G, zeskanuj QR code, aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji i włączenia łączności 4G.

## SK 6 - Pripojenie 4G

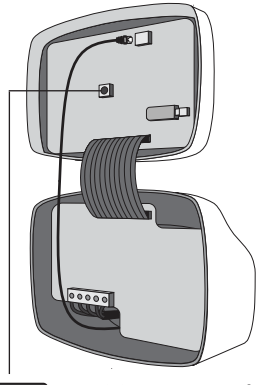
Pokyny pre **4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu. Ak je zariadenie Commander 2 vybavené kľúčom 4G, podľa tohto kódu QR získate pokyny na inštaláciu a povolenie pripojenia 4G.

## HE 4G קישוריות - 6

עבור משטח **4G** (תכונה אופציונלית, נדרש אביזר), אפשר למצוא את ההודאות באותו <https://support.wallbox.com>. לפירוט, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות. בדיוק תואר זה תלבוך QR קודן עוב, גאלפ יש שלש ל- Commander 2 תימול 4G וירושק ורפהו קורחלה.

# 7 - Closing the Cover

## ES 7 - Cierre de la cubierta



**A.** Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

*Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica*



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R



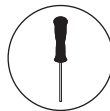
**B.** Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

*Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.*



**C.** Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

*Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.*



**!** Recommended tightening torque  
0.7 Nm +/- 10%



## FR 7 - Ouverture du couvercle

- Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10%

## IT 7 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
- Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
- Inserisci e serrala la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%

## NO 7 - Lukke dekslet

- Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet. Posisjoner den aktuelle velseren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- Plasser de øvre klemmepunktene på dekslet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
- Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekslet. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10%

## CA 7 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Engança els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
- Insereix i estreny els cargols Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal. Clau d'estrenyer recomanada 0,7 Nm +/- 10%

## DA 7 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- Placer dækslets øverste klippunkter over for opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
- Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10%

## FI 7 - Kannen sulkeminen

- Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavälitsin oikeaan asetukseseen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- Kohdista kannen yläosan kiinnityspisteet laaturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laaturin runkoon ja sitten alaosan kiinnityspisteet.
- Indasta ja spändä torx-skrueine i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10%

## HU 7 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélre található csatlakozáshoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításba, amely megfelel a költött elektromos rendszernek. **A 0, 8 és 9 pozíció teljesítmény megosztásra van fenntartva.**
- Illesze a fedél felső kapcsolóit át a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalsó kapcsolokat rögzítse a töltőre, majd az alsókat is.
- Hejlyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzíteti az előlő fedeleket. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%

## LV 7 - Vāka aizvērsana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet strāvas selektoru pareizajā iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0, 8 un 9 pozīcija ir paredzēta enerģijas sadalīšanai.**
- Uz lādētāja korpusa novietojiet pārējo augšējo skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
- Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10%

## RO 7 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţiile 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi clemele laterale pe încărcător şi apoi clemele inferioare.
- Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10%

## UK 7 - Закриття кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електропроводки. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing.**
- Установіть верхні точки кріплення скоби кришки на корпусі зарядного пристрою. Защепіть спочатку кришку бічної скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижній скоби.
- Уставте та закрутіть зірчасті гвинти torx в нижній частині зарядного пристрою, щоб закрити передню кришку. Рекомендований момент затягування — 0,7 Нм +/- 10%

## RU 7 - Закрытие крышки

- Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электропроводке. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
- Расположите концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Зацепите сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем — нижние зажимы.
- Вставьте и затяните винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку. Рекомендуемый момент затяжки — 0,7 Нм +/- 10%

## DE 7 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
- Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
- Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 Nm +/- 10%

## NL 7 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
- Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%

## PT 7 - Fechar a tampa

- Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posicione o selector atual na configuração adequada de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- Posicione os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prenda primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
- Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%

## SV 7 - Stänga höljlet

- Anslut kommunikationskabellens lediga ände till kontakten på höljlet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för installationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
- Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidklämmorna på laddarstommen och sedan de nedre klämmorna.
- Montera och dra åt torxskruen på laddarens undersida för att skrua fronthöljlet. Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10% rekommenderas

## CS 7 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu podle elektrické instalace. **Police 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- Umístěte horní uchytví krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
- Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utáhněte upevněte přední kryt. Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/- 10%

## ET 7 - Kaane sulgemine

- Kiinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel. Keera voolutugevuse selektor sobivale seadistusele vastavalt elektripaigaldisele. **Aseendi 0, 8 ja 9 arv reservitud toite jagamiseks.**
- Aseta katte üllemised kiinnituspunktid laadja korpusse. Kiinnita laadja korpusse kõigepealt küllemised klambrid ja seejärel alumised klambrid.
- Esikatte kiinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadja alumise osa Torx-kruvi. Soovitav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%

## EL 7 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δικτύο Power Sharing.**
- Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλιπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή.
- Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλιπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλιπ.
- Βάλτε και σφίξτε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσετε το μπροστινό κάλυμμα. Συνιστάμενη ροπή σφόνδης 0,7 Nm +/- 10%

## IS 7 - Hliffni líokað

- Festu opna enda fjarskiptasínunnar við tengilið á hliffni. Staðsetjið straumvéljarni á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsupplættinguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru frísktaðar fyrir straumdeilingu.**
- Setjið elstu klemmipunkta hlífarnnar á hliðsbyggginguna. Klemmið hliðsklemmurnar á hliðsútlætið og síðan neðstu klemmurnar.
- Setjið torx skúrúna í og herðið neðst í hliðsútlætinu til að festa framhlífina. Mælt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10%

## PL 7 - Zamykanie pokrywy

- Podłączony wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- Umieść górne punkty zaczepów pokrywy na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw boczne punkty zaczepów korpusu ładowarki, a następnie zaczepy dolne.
- Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę. Zalecany moment dokręcania wynosi 0,7 Nm +/- 10%

## SK 7 - Zatvorenie krytu

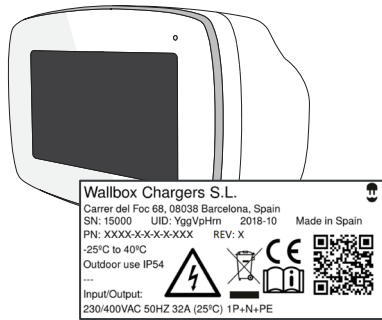
- Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušnej polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľanie energie.**
- Umieštite horné uchytíky prichytiek krytu na telo nabíjačky. Prichytite k telu nabíjačky najskôr bočné prichytiky a potom spodné prichytiky.
- Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky. Odporúčany utahovací moment 0,7 Nm +/- 10%

## HE סגירת הכיסוי - 7

- חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר של הכיסוי. העבר את בודד הרום לנצב המתאים לפי התקן התקנות. **מיקומים 0, 8 ו-9 מיועדים לשימוש משותף.**
- הנח את תחנות היקוף העליונות של הכיסוי על גוף המטען. ערוך את הרוקס על גוף המטען ולאחר מכן את הרוקס בתחתית.
- הנח את בודד הרום לתחתית המטען כדי לנעוץ את הכיסוי וקרדו תקומתו. מומנט ערוך מומלץ 0,7 Nm +/- 10%

# 8 - Registering the Charger

## ES 8 - Registro del cargador



**A.** Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

*Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.*



**B.** Download the Wallbox App and register.

*Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.*

**C.** Add your charger by introducing the requested data.

*Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.*



**D.** Check for latest updates

*Check for latest updates*

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>



For OCPP activation, please refer to the manual in: [Para la activación de OCPP, consulte el manual en: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\\_activation\\_manual/](https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/)

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page: [Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy: https://support.wallbox.com](https://support.wallbox.com)

## FR 8 - Enregistrement du chargeur

**A.** Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.  
**B.** Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.  
**C.** Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.  
**D.** Rechercher les dernières mises à jour.  
Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :  
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy.

## IT 8 - Registrazione del caricabatterie

**A.** Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.  
**B.** Scarica l'app Wallbox e registrati.  
**C.** Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.  
**D.** Controlla gli ultimi aggiornamenti.  
Per l'attivazione di OCPP, consulta il manuale all'indirizzo:  
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy.

## NO 8 - Registrere laderen

**A.** Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.  
**B.** Last ned Wallbox-appen og registrer deg.  
**C.** Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.  
**D.** Sjekk for siste oppdateringer.  
For OCPP-aktivering, se manualen på:  
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

## CA 8 - Registra el carregador

**A.** Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.  
**B.** Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.  
**C.** Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.  
**D.** Cerca les darreres actualitzacions.  
Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:  
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

## DA 8 - Registrering af opladeren

**A.** Find opladerens serienummer (SN) og UID.  
**B.** Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.  
**C.** Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.  
**D.** Se de seneste opdateringer.  
For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:  
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

## FI 8 - Laturin rekisteröinti

**A.** Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.  
**B.** Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.  
**C.** Lisää laturi esittämällä pyydetty tiedot.  
**D.** Katso viimeisimmät päivitykset.  
Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa: Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

## HU 8 - A töltő regisztrálása

**A.** Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.  
**B.** Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.  
**C.** Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.  
**D.** Keresse meg a legújabb frissítéseket.  
Az OCPP aktiválásához olvassa el az utasítót a:  
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt:

## LV 8 - Lādētāja registrēšana

**A.** Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).  
**B.** Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.  
**C.** Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.  
**D.** Pēdējo atjauninājumu pārbaude.  
OCPP aktivēšanai, lādēju skatiet rokasgrāmatu vietnē:  
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lapu:

## RO 8 - Înregistrarea încărcătorului

**A.** Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.  
**B.** Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.  
**C.** Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.  
**D.** Verificați ultimele actualizări.  
Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:  
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

## UK 8 - Реєстрація зарядного пристрою

**A.** Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.  
**B.** Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.  
**C.** Додайте зарядний пристрій, увівши запитовані дані.  
**D.** Перевірте останні оновлення  
Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:  
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

## RU 8 - Регистрация зарядного устройства

**A.** Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.  
**B.** Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.  
**C.** Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.  
**D.** Последняя обновленная информация  
Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:  
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy:

## DE 8 - Registrierung des Ladegeräts

**A.** Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.  
**B.** Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.  
**C.** Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.  
**D.** Auf aktuelle Updates prüfen.  
Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter: Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

## NL 8 - De lader registreren

**A.** Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.  
**B.** Download de Wallbox App en registreer je.  
**C.** Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.  
**D.** Controleer voor de laatste updates.  
Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:  
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

## PT 8 - Registo do carregador

**A.** Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.  
**B.** Descarregue a Wallbox App e registre-se.  
**C.** Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.  
**D.** Verifique as atualizações mais recentes.  
Para a ativação OCPP, consulte o manual em:  
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

## SV 8 - Registrera laddaren

**A.** Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.  
**B.** Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.  
**C.** Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.  
**D.** Se de senaste uppdateringarna.  
För aktivering av OCPP, se manualen på:  
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

## CS 8 - Registrace nabíječky

**A.** Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.  
**B.** Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.  
**C.** Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.  
**D.** Zkontrolujte nejnovější aktualizace.  
V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:  
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

## ET 8 - Laadija registreerimine

**A.** Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).  
**B.** Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.  
**C.** Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.  
**D.** Otsige uusimaid värskendusi.  
OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendi aadressil: Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

## EL 8 - Εγγραφή του φορτιστή

**A.** Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.  
**B.** Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.  
**C.** Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.  
**D.** Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.  
Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:  
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

## IS 8 - Skráning hléðslutækis

**A.** Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkenningu (UID) fyrir hléðslutækni.  
**B.** Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækni.  
**C.** Bættu hléðslutækni nu við með því að setja inn umbeðin gögn.  
**D.** Leitðu að nýjustu uppfærslunum.  
Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:  
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

## PL 8 - Rejestracja ładowarki

**A.** Odszukaj numer seryjny (SN) i UID ładowarki.  
**B.** Pobraj aplikację myWallbox i przeprowadź rejestrację.  
**C.** Dodaj ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.  
**D.** Sprawdź dostępność aktualizacji.  
Opis aktywacji OCPP znajdziesz się w instrukcji na stronie: Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

## SK 8 - Registrácia nabíjačky

**A.** Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.  
**B.** Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.  
**C.** Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.  
**D.** Sledujte najnovšie aktualizácie.  
Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke: Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:

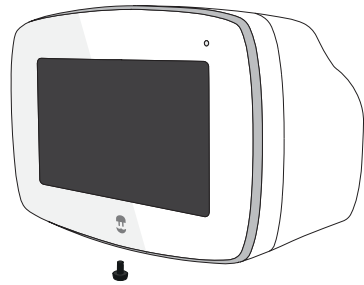
## HE 8 - רישום המטען

**A.** אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען (UID) של המטען.  
**B.** הורד את אפליקציית myWallbox ורישום.  
**C.** הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת התמונה המבוקשת.  
**D.** בדוק העדכונים האחרונים.  
להפעלת OCPP עיין במדריך שבו:  
למידע נוסף על גודרת המטען, בקר בדף האקדמיה של Wallbox:



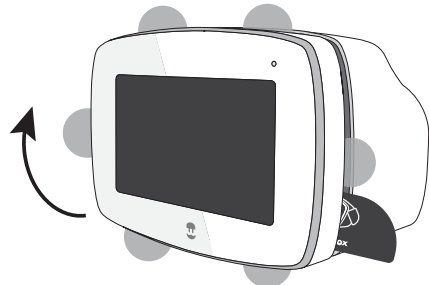
# 9 - Opening the charger for service

## ES 9 - Apertura del cargador para mantenimiento



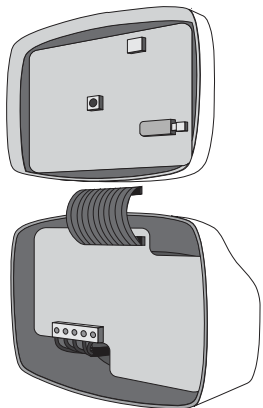
- A.** Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

*Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.*



- B.** Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

*Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.*



- C.** Disconnect the communications cable from the top part.

*Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.*



The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty void**.

*El cargador solo debe ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular la garantía del producto.*



## FR 9 - Ouverture du chargeur pour entretien

- A.** Retirez la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.  
**B.** Détachez les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tirez doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.  
**C.** Déconnectez le câble de communication de la partie supérieure. Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

## IT 9 - Apertura del caricatore per la manutenzione

- A.** Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.  
**B.** Rimuovi il clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.  
**C.** Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatteria deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

## NO 9 - Åpne laderen for service

- A.** Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.  
**B.** Lesne den laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekslet forsiktig fra den nedre delen.  
**C.** Koble kommunikationskabelen fra den øverste delen. Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien blir ugyldig**.

## CA 9 - Obertura del carregador per al servei

- A.** Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.  
**B.** Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.  
**C.** Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. El carregador **només** ha de ser reparat per un electricista professional. No intente reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

## DA 9 - Åbning af opladeren til service

- A.** Fjern torx-skruen på opladerens underside.  
**B.** Løs de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.  
**C.** Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del. Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien bortfalder**.

## FI 9 - Laturin avaaminen huoltoon varten

- A.** Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.  
**B.** Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avustustykalulla ja vedä sitten kantta hellästi alaosasta.  
**C.** Irrota tiedonsiirtokaapeli yläosasta. Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen **takuun raukeamiseen**.

## HU 9 - A töltő kinyitása szerviz céljából

- A.** Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.  
**B.** Csatolja ki az oldalsó és az alsó kapcsokat a nyitóeszközzel, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részről.  
**C.** Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részről. A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét vesztheti.

## LV 9 - Lādētāja atvēršana apkopei

- A.** Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.  
**B.** Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.  
**C.** Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas. Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patsāviņi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

## RO 9 - Deschiderea încărcătorului pentru service

- A.** Îndepărtați surubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.  
**B.** Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.  
**C.** Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să îl reparați singuri. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

## UK 9 - Відкриття зарядного пристрою

- A.** Зніміть зірчастий гвинт torx з нижньої сторони зарядного пристрою.  
**B.** Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знамча, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.  
**C.** Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинні **лише** професійні електрики. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

## RU 9 - Открытие зарядного устройства

- A.** Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.  
**B.** Отстегнуть боковые и нижние зажимы с помощью съемника элементов, а затем осторожно вынуть крышку из нижней части.  
**C.** Отсоединить кабель связи от верхней части. Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на продукт**.

## DE 9 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

- A.** Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.  
**B.** Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.  
**C.** Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

## NL 9 - Abrijs van Carregador para Manutenção

- A.** Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.  
**B.** Maak de clips aan de zij- en onderkant los met het openinggereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.  
**C.** Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

## PT 9 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A.** Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.  
**B.** Desprende os encaixes lateral e do fundo com a ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.  
**C.** Desliga o cabo de comunicações da parte superior. O carregador **só** deve ser reparado por um electricista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

## SV 9 - Öppna laddaren för service

- A.** Ta bort torxskruven på laddarens undersida.  
**B.** Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höjlet i den nedre delen.  
**C.** Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantin** ogiltigförklaras.

## CS 9 - Otevření nabíječky pro servis

- A.** Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.  
**B.** Odepněte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.  
**C.** Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborní elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

## ET 9 - laadija avamine hoolduseks

- A.** Eemalda laadija alumise poole Torx-krumi.  
**B.** Ava külgmised ja alumised klambriid avamistööriistaiga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.  
**C.** Seejärel ühenda ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat tohib hooldada **ainult** professionaalne elektrik. Arge proovige laadijat iseisesevalt hooldada. See võib **toote garantii** kehtetuks muuta.

## EL 9 - Άνοιγμα του φορτιστή για σέρβις

- A.** Αγαίρετε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.  
**B.** Ξεκουμπώστε τα πλευρικά και κάτω κλιπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τραβήξτε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.  
**C.** Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το επάνω τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

## IS 9 - Opna heðsúlutækid fyrir þjónustu

- A.** Fjarlægjið torx skrifuna undir heðsúlutækinu.  
**B.** Losið hlíðarklemmur og neðstu klemmur með opnarverkfærni, togjið síðan varlega hlífina af neðsta hlutanum.  
**C.** Aftengdu næst fjarskiptasúrúna frá efsta hlutanum. Heðsúlutækid ætti **aðeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reyndu að þjónusta heðsúlutækid á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ogild.

## PL 9 - Otwieranie ładowarki do serwisu

- A.** Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.  
**B.** Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.  
**C.** Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

## SK 9 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

- A.** Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.  
**B.** Pomocou otváracieho nástroja odopnite bočné a spodné prchytky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.  
**C.** Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku opravovať sami. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

## HE 9 - פתיחת המטען לשיירות

- A.** הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.  
**B.** שחרר את הכיבים בצדדים ובתחתית עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך בעדינות את הכיסוי מהחלק התחתון.  
**C.** נתק את כבל התקשורת מהחלק העליון. המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום לביטול אחריות המוצר.















[support.wallbox.com](https://support.wallbox.com)

